HSGM

NL Gebruiksaanwijzing
HU Kezelési útmutató
SV Bruksanvisning
AR دليل الاستخدام
RU Руководство по эксплуатации
PT Instruções de utilização
DA Betjeningsvejledning

HEETSNIJAPPARAAT type HSG-0

HŐVÁGÓ KÉSZÜLÉK Típus: HSG-0

VÄRMEKAP typ HSG-0

جهاز القطع الساخن النوع HSG-0

УСТРОЙСТВО ГОРЯЧЕЙ РЕЗКИ тип HSG-0

CORTADOR TÉRMICO – Tipo HSG-0

VARMESKÆRER type HSG-0

HSGM Heißschneide-Geräte und -Maschinen GmbH
Industriestraße 30
D-65366 Geisenheim

Telefon: +49 (0) 6722 99993-0
Telefax: +49 (0) 6722 99993-40
E-Mail: info@hsgm.com
Internet: www.hsgm.com

Snijpunten

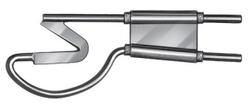
NL Mogelijke snijpunten
HU Használható vágócsúcsok
SV Möjliga värmeblad
AR أطراف القطع الممكنة:
RU Возможные режущие наконечники
PT Pontas de corte possíveis
DA Mulige skærespidser

Typ HSO-N

Typ R

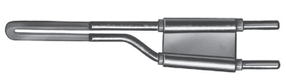
Typ F-3

Typ HS-SG



Typ V

Typ C



Typ RU (Ø 3-10 mm)

Andere snijpunten vindt u op **www.hsgm.com**
További vágócsúcs típusok a **www.hsgm.com** honlapon találhatók.
Ytterligare värmeblad finns på **www.hsgm.com**
توجد المزيد من أطراف القطع الأخرى في
www.hsgm.com :الموقع التالي
Другие режущие наконечники Вы найдёте на сайте **www.hsgm.com**
Poderá encontrar mais pontas de corte em **www.hsgm.com**
Yderligere skærespidser finder du på **www.hsgm.com**

Edition 02.2024-Rev3

NL

Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen
Doelmatig gebruik
Veiligheidsaanwijzingen
Ingebruikname
Technische gegevens
Afvalverwijdering
Garantie
Conformiteitsverklaring
Snijpunten

Gebruikte symbolen

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik!

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies!

Toegankelijke oppervlakken kunnen heet worden als het apparaat in werking is!

Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!

Draag oogbescherming

Draag beschermende kleding!

Draag beschermende handschoenen!

Het symbool van de „doorgekruiste vuilnisbak“ betekent dat het apparaat niet met het huisvuil mag worden weggegooid!

Doelmatig gebruik

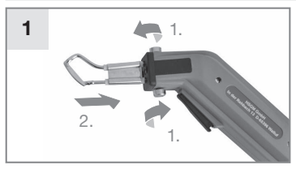
Dit gereedschap mag alleen gebruikt worden om synthetische weefsels door te snijden en synthetische snoeren, kabels, banden en riemen met behulp van een verwarmd snijdpunt in te korten PVC en PVC-gecoate materialen mogen wegens de tijdens het snijden gegenereerde gezondheidsschadelijke dampen niet bewerkt worden. Een afwijkend gebruik is niet toegelaten en kan tot verwondingen leiden. In deze gevallen bestaat geen aansprakelijkheid van de fabrikant.

Veiligheidsaanwijzingen

De veiligheidsaanwijzingen dienen strikt nageleefd te worden!

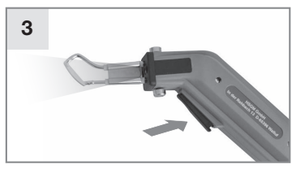
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder als ook door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden of met ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of wanneer ze in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd worden en de daaruit resulterende gevaren begrjpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Verzeker dat het netsnoer niet met hitte, olie of scherpe voorwerpen in aanraking komt. Beschadigde netsnoeren kunnen brand, kortsluitingen en elektrische schokken veroorzaken.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het apparaat door de fabrikant of door zijn klantenservice of door een op soortgelijke gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Een brand kan ontstaan wanneer met het apparaat niet zorgvuldig omgegaan wordt. De snijpunten kunnen temperaturen tot 600 °C bereiken. Om ongevallen te voorkomen, mag het snijpunt na indrukken van de schakelaar niet aangeraakt worden. Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke atmosfeer, verwijder vóór gebruik alle brandbare materialen/vloeistoffen, gebruik een hittebestendige ondergrond om te werken en zorg ervoor dat uw werkplek schoon is.
- Controleer voor gebruik of het apparaat beschadigd is en of de snijpunt goed geplaatst is. Bij beschadigingen niet gebruiken en de klantenservice informeren.
- Uit veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is de eigen ombouw en/of verandering van het heetsnijapparaat niet toegestaan.
- Bescherm het gereedschap tegen vloeistoffen en vocht, anders kan er brand, kortsluiting of elektrische schokken worden veroorzaakt.
- De dampen die tijdens het snijden vrijkomen, moeten worden verwijderd met een afzuiginrichting wanneer u binnenshuis of alleen in goed geventileerde ruimtes werkt.
- De hete snijpunt mag niet in contact komen met hittegevoelige of brandbare materialen zoals huid, haar, etc.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het nog in gebruik is. Bij langere werkonderbrekingen moet het apparaat worden losgekoppeld van de stroombron.
- Laat het gereedschap na gebruik afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar het apparaat op een veilige plaats, uit de buurt van stof en vocht als het niet wordt gebruikt.
- Nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften moeten worden nageleefd.
- Draag geschikte beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril tijdens het werk. Gesmolten plastic en spatten kunnen ernstige brandwonden of oogletsel veroorzaken!

Ingebruikname

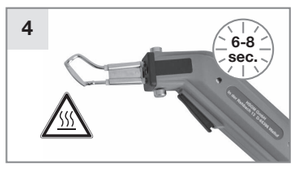


Maak beide klemschroeven los, plaats de snijpunt en de draai de klemschroevenstevig aan.

Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

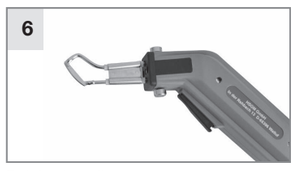


Druk op de schakelaar, de snijpunt wordt verhit en de snijplek wordt verlicht.



Na 6-8 seconden heeft het snijpunt de werktemperatuur bereikt.

Laat na gebruik de schakelaar los. Haal na het voltooien van de werkzaamheden de stekker uit het stopcontact.



Reinig de snijpunt met een koperen borstel als deze nog warm is.

Technische gegevens

Voedingsspanning	230 V~ 50-60 Hz (110 V~ 50-60 Hz)
Vermogensopname	Bij 230 V-apparaten: 60 W Bij 110 V-apparaten: 70 W
Beschermklasse	II
Verlichting	LED 6 V AC - 20 mA BA7s (2 stuks)
Intermitterend bedrijf	12s Aan / 48s Uit
Afmetingen (L x H x B)	29 x 13 x 5,4 cm
Gewicht	1,2 kg

Het apparaat is niet bedoeld voor continu gebruik, maar voor intermitterende werking. De gebruiksduur bij redelijke warmtedissipatie voorwaarden bedraagt 12 seconden. Daarna moet het apparaat gedurende 48 seconden uitgeschakeld worden.

Afvalverwijdering

Het symbool van de “doorgekruiste vuilnisbak” betekent dat het apparaat niet bij het huisvuil mag worden gegooid! U kunt onbruikbare apparaten gratis inleveren bij de dealer of fabrikant of bij een aangewezen inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Als de oude elektrische of elektronische apparatuur persoonsgegevens bevat, bent u verantwoordelijk voor het verwijderen ervan voordat u het terugstuurt. Als dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, breng de oude lampen dan naar een apart inzamelpunt voor verwijdering voordat u ze retourneert.

Garantie

Deze heetsnijder wordt geleverd met een 1 jaar garantie van vanaf acceptatie, met uitzondering van de snijpunt. Deze garantie dekt alle defecten die te wijten zijn aan eventuele materiaal- en fabricatiefouten.

Deze garantie vervalt bij onvakkundig gebruik of misbruik. Gebruik alleen originele snijpunten van HSGM. Wanneer andere merken gebruikt worden, vervalt elke garantie.

Conformiteitsverklaring

We verklaren dat het product dat wordt beschreven in de technische gegevens voldoet aan de volgende richtlijnen:

EMV-richtlijn 2014/30/EU
Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

HU

Tartalomjegyzék

Alkalmazott szimbólumok
Rendeltetésszerű használat
Biztonsági tudnivalók
Üzembe helyezés
Műszaki adatok
Ártalmatlanítás
Szavatosság
Megfelelőségi nyilatkozat
Vágócsúcsok

Alkalmazott szimbólumok

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra!

Figyelmeztetések és biztonsági utasítások!

A hozzáférhető felületek felforrósodhatnak, amikor a készülék működik!

Figyelmeztetés a veszélyes elektromos feszültségre!

Használjon szemvédőt!

Használjon védőruházatot!

Használjon védőkesztyűt!

Az „áthúzott szemetes“ szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!

Rendeltetésszerű használat

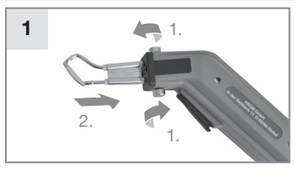
A szerszám csak szintetikus anyagok szétválasztására és szintetikus anyagból készült zsinegek, kötelek, szalagok és szíjak felmelegített vágócsúccsal vágására használható.
PVC és PVC bevonatú anyagok megmunkálása a vágás során keletkező egészségre káros gőzök miatt nem lehetséges.
A rendeltetésszerű használattól eltérő használat nem megengedett és sérülést okoz. Ebben az esetben gyártó nem vállal felelősséget.

Biztonsági tudnivalók

A biztonsági tudnivalókat feltétlenül vegye figyelembe!

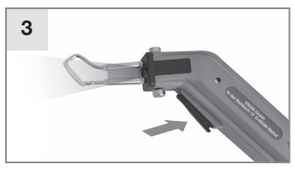
- A készüléket 8 alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő kioktatás után használhatják és, ha tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. A készülék nem játékszer. A készülék tisztítását, karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó kábel ne érintkezzen hővel, olajjal vagy éles szélekkel. A sérült csatlakozó kábel tüzet, rövidzárlatot, elektromos áramütést okoz.
- A készülék sérült hálózati csatlakozó kábelét a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatnak vagy más szakképzett személynek ki kell cserélni a veszély megelőzésének érdekében.
- A készülék nem megfelelő kezelése esetén tűz keletkezhet. A vágócsúcsok hőmérséklete a 600 °C-ot is elérheti. A balesetek megelőzése érdekében a kapcsolókar megnyomása után ne érjen a vágócsúcshoz. A készüléket nem használja robbanásveszélyes környezetben, a készülék használatának megkezdése előtt távolítson el annak környezetéből minden éghető anyagot és folyadékot, használjon hőálló alátétet és tartsa tisztán a munkaterületet.
- A készülék használatának megkezdése előtt ellenőrizze a készülék épségét és a vágócsúcs megfelelő illeszkedését. Sérülés esetén ne használja a készüléket és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Biztonsági és engedélyezési (CE) okok miatt a hővágó készülék önhatalmú átépítése és/vagy módosítása nem megengedett.
- A szerszámot védje nedvesség és folyadék behatolása ellen. A nedvesség vagy folyadék tüzet, rövidzárlatot és elektromos áramütést okoz.
- A darabolás során keletkező gőzöket beltéri munkavégzés esetén vagy csak jól szellőző helyiségekben kell eltávolítani elszívó eszközzel.
- A forró vágócsúcs nem érintkezhet hőérzékeny vagy éghető anyaggal, a bőrrel, a hajjal, vagy egyéb testrészekkel.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Használat után várja meg, amíg a szerszám lehűl, csak ezután tegye a helyére.
- A használaton kívüli készüléket biztonságos, portól és nedvességtől védett helyen tárolja.
- Tartsa be a nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészség- és munkavédelmi előírásokat.
- Munka közben viseljen megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget. Az olvadt műanyag és a fröccsenés súlyos égési sérüléseket vagy szemkárosodást okozhat!

Üzembe helyezés

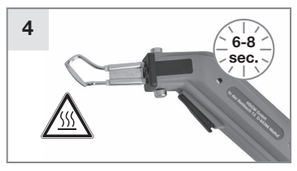


Lazítsa meg a szorítócsavarokat, helyezze be a vágócsúcsot és húzza meg a szorítócsavarokat.

Helyezze a csatlakozókábelt megfelelő csatlakozóaljzatba.

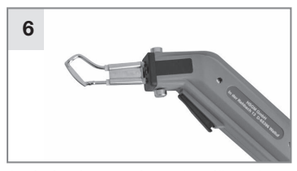


Nyomja meg a kapcsolókart, a vágócsúcs felmelegszik és megvilágítja a vágás helyét.



6-8 másodperc elteltével a vágócsúcs eléri az üzemi hőmérsékletet.

A használat befejezése után engedje el a kapcsolókart. A munka befejezése után húzza ki a csatlakozókábelt a csatlakozóaljzatból.



A vágócsúcsot még meleg állapotban tisztítsa meg sárgaréz kefével.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség	230 V~ 50-60 Hz (110 V~ 50-60 Hz)
Teljesítményfelvétel	230 V-os készülékeknél: 60 W 110 V-os készülékeknél: 70 W
Érintésvédelmi osztály:	II
Világítás:	LED 6 V AC - 20 mA BA7s (2 db)
Szakaszos működés:	12 s Be / 48 s Ki
Méretek (H x Ma x Sz)	29 x 13 x 5,4 cm
Súly	1,2 kg

A készüléket nem folyamatos, hanem szakaszos működésre tervezték.
Megfelelő hőelvezetési feltételek mellett az üzemi időszak 12 másodperc. Ezután a készüléket 48 másodpercre ki kell kapcsolni.

Ártalmatlanítás

Az „áthúzott szemeteskuka” szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni! A használhatatlan készülékeket ingyenesen leadhatja a kereskedőnél vagy a gyártónál, illetve az elektromos és elektronikus hulladékok kijelölt gyűjtőhelyén. Ha régi elektromos vagy elektronikus berendezése személyes adatokat tartalmaz, Ön felelős azért, hogy azokat a visszaküldés előtt eltávolítsa. Ha lehetséges a régi készülék tönkretétele nélkül, a régi lámpákat visszaküldés előtt külön gyűjtőhelyre kell vinni.

Jótállás

A melegvágó készülékre a vágócsúcs kivételével az átvételről számított 1 év jótállást nyújtunk. A jótállás minden esetleges anyaghibára vagy gyártási hibára vonatkozik.
Szakszerűtlen vagy rendeltetésellenes kezelés esetén megszűnik a jótállás.
Csak eredeti HSGM vágócsúcsokat használjon. Más gyártó által gyártott vágócsúcs használata esetén megszűnik a jótállás.

Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a Műszaki adatokban megadott termék az ott megadott kivitelben megfelel az alábbi irányelveknek:

Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
Kisfeszültségű villamos berendezésekről szóló 2014/35/EU irányelv
Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv

SV

Innehåll

Symboler som används
Avsedd användning
Säkerhetsanvisningar
Driftstart
Tekniska data
Avfallshantering
Garanti
Försäkran om överensstämmelse
Värmeblad

Symboler som används

Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida bruk!

Varningar och säkerhetsanvisningar!

Tillgängliga ytor kan bli varma när enheten är i drift!

Varning för farlig elektrisk voltage!

Använd ögonskydd!

Använd skyddskläder!

Använd skyddshandskar!

Symbolen för den „överkorsade soptunnan“ betyder att enheten inte får slängas i hushållsavfallet!

Avsedd användning

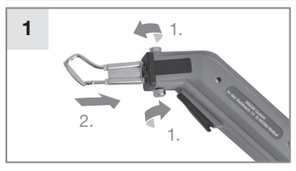
Detta verktyg får endast användas till att skära syntetisk väv och kapa syntetiska snören, rep, band och remmar med hjälp av ett uppvärmt värmeblad.
På grund av hälsofarliga ångor som uppstår vid skärningen får PVC och PVC-belagda material inte bearbetas.
En avvikande användning är inte tillåten och kan leda till personskador. I dessa fall kan tillverkaren inte överta något ansvar.

Säkerhetsanvisningar

Beakta tvunget säkerhetsanvisningarna.

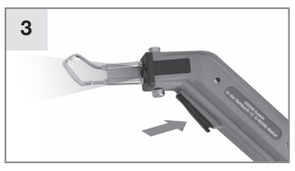
- Detta verktyg kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av verktyget och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med verktyget. Barn får endast rengöra och underhålla verktyget under uppsikt.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med värme, olja eller vassa kanter. En skadad nätkabel kan leda till brand, kortslutningar och elektriska slag.
- Om nätkabeln till verktyget har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.
- Det finns risk för brand om du inte hanterar verktyget försiktigt. Värmebladets temperatur kan nå upp till 600°C. För att förebygga olyckor får värmebladet inte röras vid efter att avtryckaren har tryckts in. Använd inte verktyget i explosiv omgivning, ta bort alla brännbara material/vätskor inför användningen, använd ett värmebeständigt arbetsunderlag och se till att arbetsområdet är rent.
- Kontrollera om verktyget är skadat samt att värmebladet sitter fast ordentligt innan du använder verktyget. Vid skador får verktyget inte användas. Kontakta kundtjänst.
- För att garantera fullgod säkerhet och för att tillståndet (CE) ska fortsätta att gälla är det inte tillåtet att genomföra egenmäktiga ombyggnader eller ändringar på värmekapen.
- Skydda verktyget mot vätska och fukt. I annat fall finns det risk för brand, kortslutningar och elektriska slag.
- Ångorna som bildas under skärningen måste avlägsnas med en utsugsanordning vid arbete inomhus eller endast i välventilerade rum.
- Det heta värmebladet får inte komma i kontakt med värmekänsliga eller brännbara material samt hud, hår och liknande.
- Lämna inte verktyget utan tillsyn medan det är påslaget. Inför längre arbetsavbrott ska verktyget kopplas loss från elnätet.
- Låt verktyget svalna efter användning innan du packar undan det.
- När verktyget inte används ska det förvaras på en säker plats där det är skyddat mot damm och fukt.
- Nationella och internationella säkerhets-, hälsoskydds- och arbetsskyddsföreskrifter ska beaktas.
- Använd lämpliga skyddskläder, skyddshandskar och skyddsglasögon när du arbetar. Smält plast och stänk kan orsaka allvarliga brännskador eller ögonskador!

Driftstart

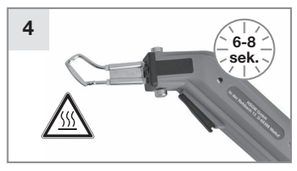


Lazítsa meg a szorítócsavarokat, helyezze be a vágócsúcsot és húzza meg a szorítócsavarokat.

Helyezze a csatlakozókábelt megfelelő csatlakozóaljzatba.

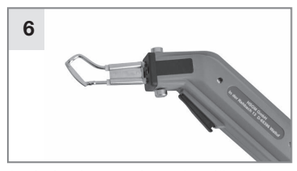


Nyomja meg a kapcsolókart, a vágócsúcs felmelegszik és megvilágítja a vágás helyét.



6-8 másodperc elteltével a vágócsúcs eléri az üzemi hőmérsékletet.

A használat befejezése után engedje el a kapcsolókart. A munka befejezése után húzza ki a csatlakozókábelt a csatlakozóaljzatból.



A vágócsúcsot még meleg állapotban tisztítsa meg sárgaréz kefével.

Tekniska data

Driftspänning	230 V~ 50-60 Hz (110 V~ 50-60 Hz)
Effektförbrukning	Vid 230 V-verktyg: 60 W Vid 110 V-verktyg: 70 W
Skyddsklass	II
Belysning	LED 6 V AC - 20 mA BA7s (2 st)
Intermittent drift	12 s till / 48 s från
Mått (L x H x B)	29 x 13 x 5,4 cm
Vikt	1,2 kg

Verktyget är inte avsett för kontinuerlig drift utan ska användas i intermittent drift. Vid en lämplig värmeavledning uppgår driftperioden till 12 sek. Därefter måste verktyget slå ifrån i 48 sek.

Avfallshantering

Symbolen för den överkorsade soptunnan betyder att enheten inte får slängas med hushållsavfallet! En oanvändbar enhet kan lämnas tillbaka till återförsäljaren eller tillverkaren utan kostnad eller lämnas in till ett avsett insamlingsställe för elektriskt och elektroniskt avfall. Om den gamla elektriska eller elektroniska enheten innehåller personuppgifter är det ditt ansvar att radera dem innan du returnerar den. Om detta är möjligt utan att förstöra den gamla elektriska eller elektroniska enheten, ta bort gamla lampor innan du lämnar tillbaka dem för kassering och lämna dem på en separat insamlingsplats.

Garanti

Vi ger 1 års garanti på denna värmekap räknat från köpdatum, med undantag för värmebladet. Denna garanti täcker alla brister som kan härledas till ev. materialeller fabrikationsfel. Garantin upphör att gälla vid felaktig eller oriktig hantering.
Använd endast original-värmeblad från HSGM. Om värmeblad av andra fabrikat används kommer garantin att upphöra att gälla.

Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att produkten som beskrivs under Tekniska data i detta utförande uppfyller kraven i följande direktiv:

EMC-direktiv 2014/30/EU
Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
RoHS-direktiv 2011/65/EU

AR

فهرس المحتويات

الرموز المُستخدمة
الاستخدام المُطابق للغرض المحدد
إرشادات السلامة
التشغيل
البيانات الفنية
التخلص
الضمان
إعلان المطابقة
أطراف الق

الرموز المُستخدمة

يرجى قراءة دليل التعليمات هذا بعناية والاحتفاظ به للاستخدام في المستقبل!

استخدم حماية العين!

تحذيرات وتعليمات السلامة!

استخدم ملابس واقية!

يمكن أن تسخن الأسطح التي يمكن الوصول إليها عندما يكون الجهاز قيد التشغيل!

استخدم قفازات واقية!

تحذير من الجهد الكهربائي الخطير!

رمز «سلة المهملات المشطوبة» يعني أنه يجب عدم التخلص من الجهاز في النفايات المنزلية!

الاستخدام المُطابق للغرض المحدد

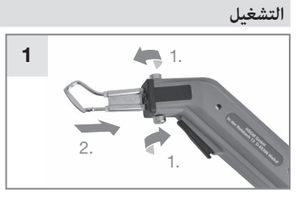
لا يُسمح باستخدام هذه الآلة إلا بغرض قطع الأقمشة الاصطناعية وقطع الأشرطة والحبال والأربطة والأحزمة الاصطناعية بمساعدة رأس قطع ساخن.
لا يُسمح بمعالجة مادة بولي فينيل كلوريد (البلاستيك) أو المواد المطلية بها بالجهاز، وذلك بسبب الأبخرة المضرة بالصحة الناشئة منها خلال عملية القطع.
لا يُسمح بالاستخدام المخالف للغرض، حيث يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات. وفي هذه الحالة لا يتحمل المُنتج المسؤولية عنه.

إرشادات السلامة

يجب الالتزام بشكل حتمي بإرشادات السلامة!

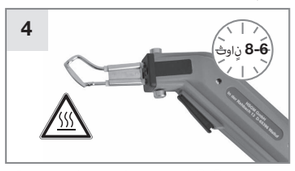
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بداية من ٨ سنوات وما فوقها، وكذلك من الأشخاص ذوي القدرات النفسية أو الحسية أو العقلية المُنخفضة أو قليلي الخبرة والمعرفة، وذلك بشرط وجود من يراقبهم أو حصولهم على تعليمات بخصوص الاستخدام الآمن للجهاز وفهم المخاطر الناجمة عنه. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا يُسمح بقيام الأطفال دون مراقبة بعملية التنظيف والصيانة التي يقوم بها المُستخدم.
- يُرجى الانتباه إلى ضرورة عدم ملامسة وصلة التزود بالكهرباء للسخونة أو الزيت أو الأطراف الحادة. يمكن أن تتسبب التوصيلات التالفة في حدوث حرائق أو ماس كهربائي أو صدمات كهربائية.
- إذا تعرضت التوصيلات الكهربائية لهذا الجهاز للتلف يجب استبدالها عن طريق الجهة المنتجة أو قسم خدمة العملاء التابع له أو شخص مُشابه آخر مؤهل لهذا، وذلك لتجنب المخاطر.
- يمكن أن يتسبب التعامل غير الواعي مع الجهاز إلى حدوث حريق. يمكن أن تصل درجة حرارة أطراف القطع إلى ٦٠٠ درجة مئوية. من أجل تجنب الحوادث لا يُسمح بلمس طرف القطع بعد الضغط على ذراع التشغيل. لا تستخدم الجهاز في أجواء قابلة للانفجار، وقم قبل الاستخدام بإبعاد جميع المواد/السوائل القابلة للاشتعال، واستخدم قاعدة عمل مقاومة للحرارة وحافظ على
نظافة محيط العمل لديك.
- قم قبل الاستخدام بفحص الجهاز للتأكد من عدم وجود تلف به ومن ثبات طرف القطع في مكانه بالشكل الصحيح. لا تستخدم الجهاز عند وجود تلف به وقلم بإبلاغ قسم خدمة العملاء.
- لأسباب تتعلق بالسلامة والتصريح (CE) لا يُسمح بتغيير في شكل الجهاز و/أو تغيير جهاز القطع الساخن. يجب حماية الجهاز من السوائل والرطوبة. وإلا فقد يتسبب هذا في حدوث حرائق أو ماس كهربائي أو صدمات كهربائية.
- يجب إزالة الأبخرة الناتجة أثناء القطع بجهاز استخراج عند العمل في الداخل ، أو فقط في غرف جيدة التهوية.
- لا يجوز ملامسة طرف القطع الساخن المواد الحساسة تجاه الحرارة أو القابلة للاشتعال وكذلك الجلد والشعر الخ.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة طالما كان في حالة تشغيل. عند التوقف عن العمل لفترات طويلة يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربي.
- اترك الجهاز يبرد بعد الاستخدام قبل أن تضعه في العلبة الخاصة به.
- إذا لم يُستخدم الجهاز قم بحفظه في مكان آمن وحمايته من التراب والرطوبة.
- يجب الالتزام بأحكام السلامة المحلية والدولية والتعليمات الصحية وتعليمات السلامة في العمل.
- ارتد ملابس واقية مناسبة وقفازات واقية ونظارات واقية عند العمل. البلاستيك المصهور والبقع يمكن أن يسبب حروقا خطيرة أو تلف العين!

التشغيل



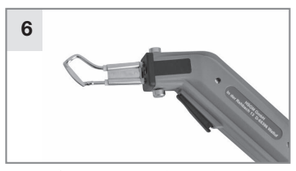
قم بفك برغيّ الشد، قم بتركيب طرف القطع و اربط برغيّ الشد بإحكام.

اضغط على ذراع التشغيل، وسوف يصبح طرف القطع ساخنًا ويبرز موضع القطع.



وبعد حوالي 6-8 ثوانٍ يصل طرف القطع إلى درجة حرارة التشغيل.

اترك ذراع التشغيل بعد الاستخدام. قم بعد انتهاء العمل بنزع القابس الكهربائي من مقبس الكهرباء.



قم بتنظيف طرف القطع وهو لا يزال ساخنًا باستخدام فرشة نحاس.

قم بتوصيل القابس الكهربائي في مقبس كهربائي مناسب.

البيانات الفنية

الجهد الكهربائي	230 فولط~ 50-60 هيرتز (110 فولط~ 50-60 هيرتز)
استهلاك الطاقة	مع الأجهزة بقدرة 230 فولط: 60 واط مع الأجهزة بقدرة 110 فولط: 70 واط
فئة الحماية	II
الإضاءة	BA7s mA 20 - LED 6 V AC (٢ قطعة)
الخدمة المتقطعة	12 ثانية تشغيل / 48 ثانية فصل
المقاسات (الطول x الارتفاع x العرض)	29 x 13 x 5,4 سم
الوزن	1,2 كجم

الجهاز ليس مُخصصًا للتشغيل المستمر، لكنه مخصصٌ للخدمة المتقطعة. وتبلغ مدة التشغل عند توفر ظروف حرارية مناسبة 12 ثانية. بعدها يجب فصل الجهاز لمدة 48 ثانية.

التخلص

رمز سلة المهملات المشطوب يعني أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية! يمكن إعادة المعدات غير القابلة للاستخدام إلى التاجر أو الشركة المصنعة مجانًا أو تسليمها إلى نقطة تجميع مخصصة للنفايات الكهربائية والإلكترونية. إذا كان جهازك الكهربائي أو الإلكتروني القديم يحتوي على بيانات شخصية ، فمن مسؤوليتك حذفها قبل إعادتها. إن أمكن دون إتلاف المعدات الكهربائية أو الإلكترونية القديمة ، قم بإزالة المصابيح القديمة قبل إعادتها للتخلص منها وتركها في نقطة تجميع منفصلة.

الضمان

تحصل مع جهاز القطع الساخن هذا على ضمان قدره ١ عام بداية من تسلمه، ويُستثنى من الضمان طرف القطع. يندرج تحت هذا الضمان جميع العيوب المُحتمل أن تكون بسبب مادة الصنع أو عيوب الإنتاج. ويسقط الحق في الضمان عند استخدام الجهاز بشكل غير صحيح أو سوء استخدامه.
نرجو استخدام أطراف القطع الأصلية فقط من شركة HSGM. عند استخدام منتجات أخرى يسقط أي حق في الضمان.

إعلان المُطابقة

نؤكد أن المُنتج المذكور تحت البيانات الفنية يوافق في الأداء الإرشادات التالية:

إرشاد التوافق الكهرومغناطيسي EU/30/2014
إرشاد الجهد المُنخفض EU/35/2014
إرشاد الحد من المواد الخطرة EU/65/2011

RU

Содержание

Используемые символы
Надлежащее использование
Правила техники безопасности
Ввод в эксплуатацию
Технические характеристики
Утилизация
Гарантия
Декларация о соответствии
Режущие наконечники

Используемые символы

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем!

Предупреждения и инструкции по технике безопасности!

Доступные поверхности могут нагреваться во время работы устройства!

Предупреждение об опасном электрическом напряжении!

Используйте защиту глаз!

Используйте защитную одежду!

Используйте защитные перчатки!

Символ «перечеркнутого мусорного бака» означает, что прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Надлежащее использование

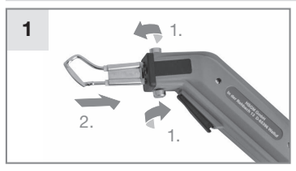
Данный инструмент можно использовать только для разрезания синтетических тканей и отрезания по длине синтетических шнуров, верёвок, лент и ремней с помощью нагреваемого режущего наконечника.
ПВХ и материалы с покрытием из ПВХ обрабатывать запрещено по причине образующихся при резке вредных для здоровья паров.
Любое другое использование не допустимо и может привести к травме.
В этих случаях производитель ответственности не несёт.

Правила техники безопасности

Обязательно соблюдайте правила техники безопасности!

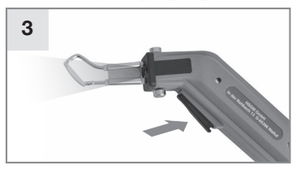
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы в отношении безопасного использования устройства и понимают вытекающие из этого опасности. Детям запрещено играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без соответствующего контроля со стороны взрослых.
- Следите за тем, чтобы кабель для подключения к сети не соприкасается с теплом, маслом или острыми краями. Повреждённые соединительные кабели могут стать причиной пожара, короткого замыкания и поражения электрическим током.
- Если кабель для подключения к сети данного устройства повреждён, с целью предотвращения опасностей он должен быть заменён производителем, или его сервисной службой технического обслуживания клиентов, или другим квалифицированным лицом.
- Возгорание может произойти при неосторожном обращении с устройством. Режущие наконечники могут нагреваться до 600 °C. Во избежание несчастных случаев не прикасайтесь к режущему наконечнику после нажатия на рычаг переключения. Не используйте устройство во взрывоопасной атмосфере, перед использованием удалите все легковоспламеняющиеся материалы/жидкости, используйте жаростойкую рабочую поверхность и содержите Ваше рабочее место в чистоте.
- Перед использованием проверьте устройство на наличие повреждений и правильную посадку режущего наконечника. При наличии повреждений не используйте устройство и сообщите в службу поддержки клиентов.
- В целях обеспечения безопасности и исходя из причин допуска к эксплуатации (CE) несанкционированные изменения конструкции и/или модификация устройства горячей резки не допускаются.
Берегите инструмент от жидкостей и влаги. В противном случае возможны пожары, короткие замыкания и поражение электрическим током.
- Пары, образующиеся при резке, должны удаляться с помощью вытяжного устройства при работе в помещении или только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Не прикасайтесь горячим режущим наконечником с термочувствительными или горючими материалами, кожей, волосами и т. д.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы. При длительных перерывах в работе устройство должно быть отключено от источника питания.
- После использования, перед упаковкой, дайте инструменту остыть.
- При неиспользовании, храните устройство в безопасном месте, вдали от пыли и влаги.
- Необходимо соблюдать национальные и международные правила техники безопасности, охраны труда и здоровья.
- Во время работы надевайте соответствующую защитную одежду, защитные перчатки и очки. Расплавленный пластик и брызги могут вызвать серьезные ожоги или повреждение глаз!

Ввод в эксплуатацию

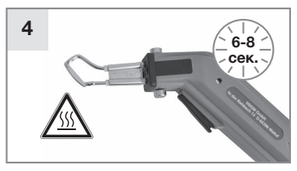


Открутите оба зажимных винта, вставьте режущий наконечник и затяните зажимные винты.

Вставьте вилку в подходящую розетку.



Нажмите на рычаг переключения, режущий наконечник нагревается, а точка резки подсвечивается.



Через 6-8 секунд режущий наконечник достигнет рабочей температуры.

Отпустите рычаг переключения передач после использования. После завершения работы выньте вилку из розетки.

Очистите режущий наконечник, пока он ещё тёплый, с помощью латунной щётки.

Технические характеристики

Рабочее напряжение	230 В ~ 50-60 Гц (110 В ~ 50-60 Гц)
Потребляемая мощность	в устройствах 230 В: 60 Вт в устройствах 110 В: 70 Вт
Класс защиты	II
Освещение	Светодиод 6 В пер. т. - 20 мА BA7s (2 шт.)
Прерывистый режим работы	12 с вкл / 48 с выкл
Размеры (Д x В x Ш)	29 x 13 x 5,4 см
Вес	1,2 кг

Устройство предназначено не для непрерывной работы, а для прерывистой работы.
Период работы при разумных условиях теплоотдачи составляет 12 с. После этого устройство должно быть выключено на 48 с.

Утилизация

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами! Поврежденное устройство можно бесплатно вернуть продавцу или производителю или сдать в специальный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Если старое электрическое или электронное устройство содержит личные данные, вы должны удалить их перед возвратом. Изъять старые лампы из утилизации как можно более неразрушающим образом и сдать их в отдельный пункт сбора.

Гарантия

Данное устройство горячей резки поставляется с годичной гарантией, за исключением режущего наконечника.
Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов или производства. Гарантия не распространяется на случаи ненадлежащего или недозволенного обращения.Пожалуйста, используйте только оригинальные режущие наконечники HSGM. В случае использования других производителей любая гарантия становится недействительной.

Декларация о соответствии

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC

Директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EC

PT

Índice

Símbolos utilizados
Utilização prevista
Instruções de segurança
Colocação em serviço
Dados técnicos
Eliminação
Garantia
Declaração de conformidade
Pontas de corte

Símbolos utilizados

Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e guarde-o para uso futuro!

Avisos e instruções de segurança!

As superfícies acessíveis podem aquecer quando o dispositivo está em funcionamento!

Aviso de tensão elétrica perigosa!

Use proteção ocular!

Use vestuário de proteção!

Use luvas de proteção!

O símbolo da “lata de lixo riscada” significa que o dispositivo não deve ser eliminado no lixo doméstico!

Utilização prevista

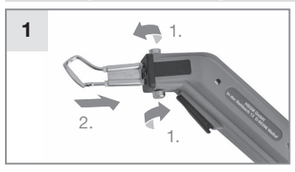
Esta ferramenta só pode ser utilizada para cortar tecidos sintéticos e para cortar cordões, cordas, fitas e correias sintéticas à medida com a ajuda de uma ponta de corte aquecida.
Não é permitido cortar materiais em PVC e revestidos com PVC devido aos vapores nocivos para a saúde libertados durante o corte.
Uma utilização diferente da descrita não é permitida e pode causar ferimentos.
Nestes casos, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

Instruções de segurança

É imperativo respeitar as instruções de segurança!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Prestar atenção para que o cabo de alimentação não entre em contacto com fontes de calor, óleo ou arestas vivas. Os cabos de ligação danificados podem provocar incêndios, curto-circuitos e choques elétricos.
- Em caso de danificação do cabo de alimentação, este terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar qualquer perigo.
- A falta de cuidado ao manusear o aparelho pode provocar um incêndio. As pontas de corte podem atingir temperaturas de até 600 °C. Para prevenir acidentes, não se deve tocar na ponta de corte depois de carregar no gatilho. Não utilizar o aparelho em atmosferas potencialmente explosivas; remover todos os materiais/líquidos inflamáveis antes da utilização; utilizar uma superfície de trabalho resistente ao calor e manter a área de trabalho limpa.
- Antes da utilização, verificar se o aparelho apresenta danos e se a ponta de corte está corretamente encaixada. Em caso de danos, não utilizar o aparelho e informar o serviço de assistência.
- Por motivos de segurança e de homologação (CE), não é permitido transformar e/ou modificar o cortador térmico sem autorização.
Proteger a ferramenta contra líquidos e humidade. Caso contrário, podem ocorrer incêndios, curto-circuitos e choques elétricos.
- Os vapores produzidos durante o corte devem ser removidos com um dispositivo de extração quando se trabalha em espaços interiores ou apenas em locais bem ventilados.
- A ponta de corte quente não pode entrar em contacto com materiais sensíveis ao calor ou inflamáveis, nem com a pele, o cabelo, etc.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento. Em caso de interrupções prolongadas do trabalho, desligar o aparelho da fonte de alimentação.
- Após a utilização, deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Se o aparelho não for utilizado, deve ser guardado num local seguro e protegido do pó e da humidade.
- As normas nacionais e internacionais em matéria de segurança, higiene e proteção no trabalho devem ser respeitadas.
- Usar vestuário de proteção adequado, luvas de proteção e óculos de proteção durante o trabalho. Plástico derretido e salpicos podem causar queimaduras graves ou danos oculares!

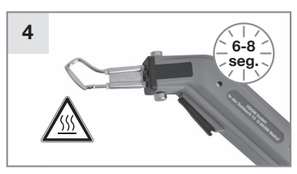
Colocação em serviço



Desapertar os dois parafusos de fixação, inserir a ponta de corte e apertar firmemente os parafusos de fixação.

Introduzir a ficha numa tomada adequada.

Carregar no gatilho; a ponta de corte é aquecida e a área de corte é irradiada.



Passados 6-8 segundos, a ponta de corte atinge a temperatura de serviço.

Após a utilização, soltar o gatilho. No final do trabalho, retirar a ficha da tomada.

Limpar a ponta de corte enquanto ainda estiver quente, utilizando uma escova de latão.

Dados técnicos

Tensão de serviço	230 V~ 50-60 Hz (110 V~ 50-60 Hz)
Consumo de energia	Para aparelhos de 230 V: 60 W Para aparelhos de 110 V: 70 W
Classe de proteção	II
Iluminação	LED 6 V AC – 20 mA BA7s (2 unidades)
Funcionamento intermitente	12 seg. ligado / 48 seg. desligado
Dimensões (C x A x L)	29 x 13 x 5,4 cm
Peso	1,2 kg

O aparelho não foi concebido para funcionamento contínuo, mas para funcionamento intermitente.
O período de funcionamento com condições adequadas para a dissipação do calor é de 12 seg. Depois disso, o aparelho tem de ser desligado durante 48 seg.

Eliminação

O símbolo “lata de lixo riscada” significa que o aparelho não deve ser descartado junto com o lixo doméstico! Um dispositivo inutilizável pode ser devolvido ao revendedor ou fabricante gratuitamente ou levado a um ponto de coleta designado para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Se equipamentos elétricos ou eletrônicos antigos contiverem dados pessoais, você é responsável por excluí-los antes de devolvê-los. Se isso for possível sem destruir equipamentos elétricos ou eletrônicos antigos, remova as lâmpadas antigas para descarte antes de devolvê-las e entregue-as em um ponto de coleta apropriado.

Garantia

Este cortador térmico tem garantia de 1 ano a contar da data de receção, excluindo a ponta de corte. Esta garantia cobre todas as falhas que resultem de eventuais defeitos de material ou de fabrico.
A garantia perde a validade em caso de utilização incorreta ou abusiva.
Devem ser utilizadas exclusivamente pontas de corte originais da HSGM.
A garantia extingue-se em caso de utilização de produtos de outras marcas.

Declaração de conformidade

Declaramos que o produto descrito nos Dados técnicos está em conformidade com as seguintes diretivas:

Diretiva CEM 2014/30/UE
Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE

DA

Indholdsfortegnelse

Anvendte symboler
Formålsbestemt anvendelse
Sikkerhedshenvisninger
Ibrugtagning
Tekniske data
Bortskaffelse
Garanti
Overensstemmelseserklæring
Skærespidser

Anvendte symboler

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og opbevar den til fremtidig brug!

Advarsler og sikkerhedsinstruktioner!

Tilgængelige overflader kan blive varme, når enheden er i drift!

Advarsel om farlig elektrisk spænding!

Brug øjenbeskyttelse!

Brug beskyttelses tøj!

Brug beskyttelseshandsker!

Symbolet på den „overstregede skraldespand“ betyder, at enheden ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet!

Formålsbestemt anvendelse

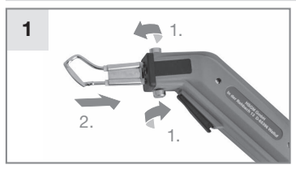
Dette værktøj må kun bruges til skæring af syntetiske stoffer og til afkortning af syntetisk snor, reb, bånd og stropper ved hjælp af en opvarmet skærespids. PVC og PVC-belagte materialer må på grund af de ved skæringen opstående sundhedsskadelige dampe ikke bearbejdes. En afvigende anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader. I disse tilfælde bortfalder producentens ansvar.

Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedshenvisninger skal ubetinget overholdes!

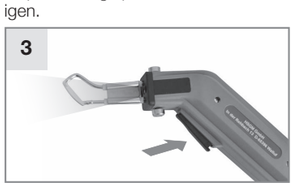
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at nettilslutningsledningen ikke kommer i kontakt med varme, olie eller skarpe kanter. Beskadigede nettilslutningsledninger kan forårsage brande, kortslutninger og elektriske stød.
- Skulle dette apparats tilslutningsledning blive beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- Der er brandfare, hvis man ikke håndterer apparatet omhyggeligt. Skærespidsen kan opnå temperaturer på op til 600°C. For at forebygge uheld, må skærespidsen ikke berøres efter tryk på afbryderen. Brug ikke apparatet i en eksplosiv atmosfære, fjern alle brandbare materialer/væsker inden brug, brug et varmebestandigt arbejdsunderlag og hold dit arbejdsområde rent.
- Kontrollér apparatet for beskadigelser og at skærespidsen sidder korrekt inden brug. Brug ikke apparatet ved beskadigelser og kontakt kundeservicen.
- Af sikkerheds- og godkendelsesgrunde (CE) er en egenmægtig ombygning og/eller ændring af varmeskæreren ikke tilladt. Beskyt værktøjet mod væsker og fugtighed. Ellers kan der forårsages brande, kortslutninger og elektriske stød.
- De dampe, der frembringes ved opskæringen, skal fjernes med en udsugningsanordning, når der arbejdes indendørs, eller kun i godt ventilerede rum.
- Den varme skærespids må ikke komme i kontakt med varmefølsomme eller brandbare materialer, såsom hud, hår etc.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, så længe det er i brug. Ved længere arbejdsafbrydelser skal apparatet afbrydes fra strømkilden.
- Lad værktøjet afkøle efter brug, inden det lægges væk.
- Når apparatet ikke bruges, skal det opbevares på et sikkert sted beskyttet mod støv og fugtighed.
- Nationale og internationale sikkerheds-, sundheds-, og arbejdsbeskyttelsesforskrifter skal overholdes.
- Brug passende beskyttelsesbeklædning, beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller, når du arbejder. Smeltet plast og stænk kan forårsage alvorlige forbrændinger eller øjenskader!

Ibrugtagning

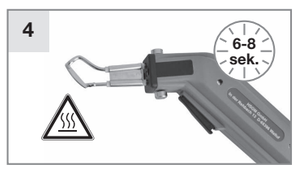


Løsn begge klemskruer, sæt skærespidsen i og spænd klemskruerne igen.

Sæt stikket i en eg¬net stikkontakt.

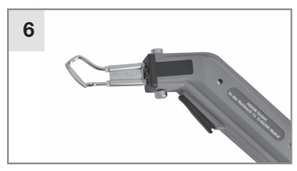


Tryk på afbryderen, skærespidsen opvarmes og skærestedet oplyses.



Skærespidsen har opnået sin driftstemperatur efter 6-8 sekunder.

Slip af¬bryderen efter brug. Træk stikket ud af stik¬kontakten efter arbejdet.



Rengør skærespidsen, mens den stadig er varm med en messing-børste

Tekniske data

Driftsspænding	230 V~ 50-60 Hz (110 V~ 50-60 Hz)
Effektoptagelse	Ved 230 V apparater: 60 W Ved 110 V apparater: 70 W
Beskyttelsesklasse	II
Belysning	LED 6 V AC - 20 mA BA7s (2 styk)
Intermitterende drift	12s Til / 48s Fra
Mål	(L x H x B) 29 x 13 x 5,4 cm
Vægt	1,2 kg

Apparatet er ikke beregnet til kontinuerlig drift, men til intermitterende drift. Driftstiden ved passende varmeafledningsbetingelser er 12 sek. Derefter skal apparatet slukkes i 48 sek.

Bortskaffelse

Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald! En ubrugelig enhed kan returneres til forhandleren eller producenten gratis eller afleveres til et udpeget indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald. Hvis den gamle elektriske eller elektroniske enhed indeholder personlige data, er du ansvarlig for at slette den, før den returneres. Hvis dette er muligt uden at beskadige den gamle elektriske eller elektroniske enhed, bedes du fjerne gamle lamper, før du returnerer dem til bortskaffelse og afleverer dem til et separat indsamlingssted.

Garanti

På denne varmeskærer ydes der 1 års garanti fra købsdato, undtagen på skærespidsen. Denne garanti omfatter defekter, som evt. stammer fra materiale eller fabrikationsfejl. Garantien bortfalder ved forkert behandling eller misbrug. Brug kun originale skærespidser fra HSGM. Ved brug af andre fabrikater bortfalder enhver garanti.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at udførelsen af det under Tekniske data beskrevne produkt opfylder følgende direktiver:

EMC-direktiv 2014/30/EU
Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
RoHS-direktiv 2011/65/EU